

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 271

Volume 40

3 October 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1921/97 of 2 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 1922/97 of 2 October 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Commission Regulation (EC) No 1923/97 of 2 October 1997 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Commission Regulation (EC) No 1924/97 of 2 October 1997 concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EC) No 1337/97	7
Commission Regulation (EC) No 1925/97 of 2 October 1997 fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97	8
Commission Regulation (EC) No 1926/97 of 2 October 1997 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97	9
Commission Regulation (EC) No 1927/97 of 2 October 1997 fixing the maximum export refund on oats in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97	10
Commission Regulation (EC) No 1928/97 of 2 October 1997 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97	11
Commission Regulation (EC) No 1929/97 of 2 October 1997 on the issue of import licences for rice falling within CN code 1006 originating in the overseas countries and territories, under the safeguard measures introduced by Council Regulation (EC) No 1036/97	12

Commission Regulation (EC) No 1930/97 of 2 October 1997 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	14
---	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/639/EC:

- * **Commission Decision of 19 September 1997 on a common technical regulation for the attachment requirements for the terminal equipment interface for connection to 34 Mbit/s digital unstructured and structured leased lines ⁽¹⁾** 16
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in fruit and vegetables (OJ L 297 of 21. 11. 1996)** 19
- * **Corrigendum to Council Regulation (EC) No 702/97 of 14 April 1997 opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for certain fishery products (OJ L 104 of 22. 4. 1997)** 19

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1921/97

of 2 October 1997

establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0709 90 79	052	74,3
	999	74,3
0805 30 30	388	52,9
	524	56,3
	528	56,8
	999	55,3
	052	97,0
0806 10 40	064	50,4
	400	192,0
	999	113,1
	060	47,4
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	41,4
	388	78,7
	400	70,9
	404	81,2
	528	59,8
	800	127,6
	999	72,4
	052	99,5
0808 20 57	064	84,9
	400	77,2
	999	87,2

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1922/97**of 2 October 1997****fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund	Product code	Destination (1)	Amount of refund
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	10,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	9,50
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	8,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	8,00
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	7,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	2,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein.

(2) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1923/97

of 2 October 1997

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1997 fixing the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1924/97**of 2 October 1997****concerning tenders notified in response to the invitation to tender for the export
of barley issued in Regulation (EC) No 1337/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and or the tax for the export of barley to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1337/97⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No

1766/92 and on the basis of the tenders notified, to make no award;

Whereas on the basis of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95 a maximum refund or a minimum tax should not be fixed;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders notified from 26 September to 2 October 1997 in response to the invitation to tender for the refund or the tax for the export of barley issued in Regulation (EC) No 1337/97.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 184, 12. 7. 1997, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1925/97

of 2 October 1997

fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of rye to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1338/97 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 26 September to 2 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97, the maximum refund on exportation of rye shall be ECU 26,90 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 184, 12. 7. 1997, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1926/97

of 2 October 1997

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to all third countries except Ceuta, Melilla and certain ACP States was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1339/97⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1884/97⁽⁶⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 26 September to 2 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in amended Regulation (EC) No 1339/97, the maximum refund on exportation of common wheat shall be ECU 7,73 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 184, 12. 7. 1997, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 73.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1927/97**of 2 October 1997****fixing the maximum export refund on oats in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1773/97 of 12 September 1997 on a special intervention measure for cereals in Finland and Sweden⁽⁵⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to all third countries was opened pursuant to Regulation (EC) No 1773/97;

Whereas Article 8 of Regulation (EC) No 1773/97 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid

down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 26 September to 2 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97, the maximum refund on exportation of oats shall be ECU 19,75 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 250, 13. 9. 1997, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1928/97

of 2 October 1997

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to Ceuta, Melilla and certain ACP States was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1883/97⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any

tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 26 September to 2 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97, the maximum refund on exportation of common wheat shall be ECU 16,00 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 69.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1929/97**of 2 October 1997****on the issue of import licences for rice falling within CN code 1006 originating in the overseas countries and territories, under the safeguard measures introduced by Council Regulation (EC) No 1036/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1036/97 of 2 June 1997 introducing safeguard measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories (OCTs)⁽²⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1036/97 introduces safeguard measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories, hereinafter referred to as OCTs; whereas those measures provide for exemption from customs duties on importation pursuant to a tariff quota and allocation thereof to various specified origins; whereas they provide in particular for the restriction of the number of licence applications made daily by each importer for each origin; whereas, to ensure that the tariff quota quantity is not exceeded, Article 4 (3) of the aforementioned Regulation provides that, if the quantities exceed the quantities available for one or more of the quotas specified, the Commission is to set a single percentage reduction to be applied to the quantities for which applications were lodged on the day on which the quotas were exceeded;

Whereas the quantities applied for on 24 September 1997 exceed the quantities available for the origins 'other OCTs'; whereas, as a result, Article 4 (3) of Regulation (EC) No 1036/97 should be applied to the applications submitted on the aforementioned date for the origin indicated, and applications submitted subsequently — and pending for this origin — should be rejected;

Whereas the quantities available for the origin 'other OCTs' for importation pursuant to the tariff quota opened

by Regulation (EC) No 1036/97 are exhausted for the period 1 May to 30 November 1997; whereas, as a result, the submission of import licence applications for this origin pursuant to that Regulation should be suspended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences for rice and broken rice falling within CN code 1006 submitted in accordance with the arrangements provided for in Regulation (EC) No 1036/97 shall be issued for the quantities indicated in the applications reduced by the following percentage:

- 47,8285 % for applications indicating the origin 'other OCTs' provided for in Article 1 (b) of that Regulation submitted on 24 September 1997.

Article 2

For import licence applications for rice and broken rice falling within CN code 1006 lodged from 25 September 1997 for the origin 'other OCTs' provided for in Article 1 (b) of Regulation (EC) No 1036/97 no import licence shall be issued under the tariff quota.

Article 3

Submission of import licence applications for rice and broken rice falling within CN code 1006 of the origin 'other OCTs' provided for in Article 1 (b) of Regulation (EC) No 1036/97 shall be suspended until 30 November 1997.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 151, 10. 6. 1997, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1930/97

of 2 October 1997

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97 ⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as last

amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 October 1997 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

(ECU/tonne)

Product code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	- 1,30	- 2,60	- 3,90	- 5,20	- 6,50
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	- 1,30	- 2,60	- 3,90	- 5,20	- 6,50
1107 20 00 9000	0	- 1,52	- 3,04	- 4,56	- 6,08	- 7,60

(ECU/tonne)

Product code	6th period 4	7th period 5	8th period 6	9th period 7	10th period 8	11th period 9
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	- 7,80	- 9,10	- 10,40	- 11,70	- 13,00	- 14,30
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	- 7,80	- 9,10	- 10,40	- 11,70	- 13,00	- 14,30
1107 20 00 9000	- 9,12	- 10,64	- 12,16	- 13,68	- 15,20	- 16,72

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 September 1997

on a common technical regulation for the attachment requirements for the terminal equipment interface for connection to 34 Mbit/s digital unstructured and structured leased lines

(Text with EEA relevance)

(97/639/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/263/EEC of 29 April 1991 on the approximation of the laws of the Member States concerning telecommunications terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity⁽¹⁾, as amended by Directive 93/68/EEC⁽²⁾, and in particular Article 6 (2), second indent, thereof,

Whereas the Commission has identified the type of terminal equipment for which a common technical regulation is required, as well as the associated scope statement;

Whereas the corresponding harmonized standards, or parts thereof, implementing the essential requirements which are to be transformed into common technical regulations should be adopted;

Whereas the common technical regulation provided for in this Decision is in accordance with the opinion of ACTE,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision establishes requirements for terminal equipment intended to be connected to the public tele-

communications network termination point of ONP 34 368 kbit/s digital unstructured leased lines (D34U) or ONP 34 368 kbit/s digital structured leased lines (D34S) with an information transfer rate of 33 920 kbit/s without restriction on binary content and falling within the scope of the harmonized standard identified in Article 2 (1).

2. This Decision establishes a common technical regulation covering the attachment requirements for terminal equipment.

Article 2

1. The common technical regulation shall include the harmonized standard prepared by the relevant standardization body implementing to the extent applicable the essential requirements referred to in Article 4 (d) and (f) of Directive 91/263/EEC. The reference to the standard is set out in the Annex.

2. Terminal equipment covered by this Decision shall comply with the common technical regulation referred to in paragraph 1, shall meet the essential requirements referred to in Article 4 (a) and (b) of Directive 91/263/EEC, and shall meet the requirements of any other applicable Directives, in particular Council Directives 73/23/EEC⁽³⁾ and 89/336/EEC⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OJ L 128, 23. 5. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 220, 31. 8. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 77, 26. 3. 1973, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ L 139, 23. 5. 1989, p. 19.

Article 3

Notified bodies designated for carrying out the procedures referred to in Article 9 of Directive 91/263/EEC shall, as regards terminal equipment covered by Article 1 (1) of this Decision, use or ensure the use of the harmonized standard referred to in Article 2 (1) within one year after the adoption of this Decision.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 September 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

*ANNEX***Reference to the Harmonized Standard Applicable**

The harmonized standard referred to in Article 2 of the Decision is:

Business TeleCommunications (BTC)

34 Mbit/s digital unstructured and structured leased lines (D34U and D34S)

Attachment requirements for terminal equipment interface

ETSI

European Telecommunications Standards Institute

ETSI Secretariat

TBR 24 — July 1997

(excluding the foreword)

Additional information

The European Telecommunications Standards Institute is recognized according to Council Directive 83/189/EEC⁽¹⁾.

The harmonized standard referred to above has been produced according to a Mandate issued in accordance with relevant procedures of Council Directive 83/189/EEC.

The full text of the harmonized standard referenced above can be obtained from:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Commission of the European Communities,
DG XIII/A/2 — (BU 31 1/7),
rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OJ L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in fruit and vegetables**

(Official Journal of the European Communities L 297 of 21 November 1996)

On page 23 in Article 58 (1), second subparagraph:

for: '... products referred to in Annex I, ...',

read: '... products referred to in Annex II, ...'.

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 702/97 of 14 April 1997 opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for certain fishery products

(Official Journal of the European Communities L 104 of 22 April 1997)

On page 11 in the Annex in the second column, 'CN code', against Series No 09.2788, add CN codes 'ex 0304 90 20' and 'ex 0304 90 27'.
